YILMAZ Global

Yılmaz Redüktör Sektörel Yaşam Bülteni
Yılmaz Reduktor *Sectoral Life Bulletin*

SAYI-*ISSUE*: **6**
EKİM-*OCT* **2020**
Ücretsiz dağıtılır - *Free*
6 aylık süreli yayındır
6-month periodical

> Yeni Çözümlerimiz Global Firmaların İlgi Odağında!

> Our New Solutions are at the Center of Attention of the Global Companies!

BU SAYIDA-*THIS ISSUE*

> Sf. 2 **KORONAVİRÜS İLE MÜCADELEMİZ**
> OUR FIGHT WITH THE CORONA VIRUS

> Sf. 7 **2020 YILINDA MES ELEKTROMEKANİK DÖKÜM**
> MES ELEKTROMEKANİK DÖKÜM IN 2020

> Sf. 10 **BİZDEN BİRİ "NEDİM AKTAN"**
> ONE OF US "NEDİM AKTAN"

> Sf. 12 **ASENKRON MOTORLAR**
> ASYNCHRONOUS MOTORS

> Editör'den
> *From the Editor*

Özlem Yılmaz Demirci
Genel Yayın Yönetmeni - *Editor in Chief*

Geçen sayıdan bu sayıya inanılmaz şeyler oldu. Korona virüs Çin'de görülmekle kalmadı, tüm dünyayı sarsan bir pandemi haline dönüştü. Yalnız sağlığı etkilemedi, sosyal ilişkilerden iş hayatına büyük bir darbe indirdi. Sınırlar kapatıldı, ulaşım kısıtlandı, sokağa çıkma yasağı uygulandı. Turizm, eğlence, sosyal yaşam gibi birçok sektör büyük darbe yedi. Sanki bahar ayları hiç yaşanmadı gibi hepimiz evlerimize çekildik, çalışmak zorunda olanlarımız ise tedbirlerle, korkularla ayakta durduk.

Oysa ki 2020 ne güzel başlamıştı. ELK Motor yeni merkezine taşınma telaşı yaşadı. Genişleyen yalnızca binamız, çalışma alanlarımız değil; umutlarımız, hayallerimiz ve planlarımızdı.

Neyse ki, hayatın olduğu her yerde umut daima vardır. Neleri atlatmadık ki, bunu da atlatacağız. Yeter ki tedbiri elden bırakmayalım, yeni dünya düzenine adapte olalım ve elbette ki bilime dört elle sarılalım.

Sağlık ve başarı dileklerimle.

Saygılarımla
Özlem Yılmaz Demirci

Unbelievable things happened since the last issue to this one. The coronavirus was not only seen in China but also it has turned into a pandemic that shook the whole world. Not only did it affect health, but also it dealt a huge blow from social relations to business life. Borders were closed, transportation was restricted, and a curfew was imposed. Many sectors such as tourism, entertainment, and social life were hit hard. As if the spring months never happened, we all retreated to our homes, and we, those who had to work, stood with precautions and fears.

Though, 2020 had started very well. ELK Motor had a rush to move to its new center. It was not only our building and working areas that were expanding; it was also our hopes, dreams, and plans.

Fortunately, there is always hope wherever there is life. We have overcome more difficult situations and we will overcome this too. As long as we are cautious, adapt to the new world order, and of course stick heart and soul to the science.

I wish everyone health and success.

Best regards
Özlem Yılmaz Demirci

> KORONAVİRÜS İLE MÜCADELEMİZ
> *OUR FIGHT WITH THE CORONA VIRUS*

İlk Covid-19 vakasının ülkemizde tespit edildiğinin Sağlık Bakanlığı tarafından açıklandığı 10 Mart 2020 tarihi ülkemiz ve Yılmaz Grup Şirketleri için yeni bir dönemin miladı oldu.

Salgının ülkemizde ilk vakasının görüldüğü 10 Mart 2020 tarihinden itibaren, çalışanlarımızın iş yerine geliş ve gidişlerinde kullandıkları servis araçları da dahil, önce çalışanlarımızın sağlığı gözetilerek tüm çalışma ortamlarında gerekli önlemler hat safhada ve en erken dönemde alındı. Bu sayede üretimimiz aksatmadan sürdürüldü. Devletimizin getirdiği zorunlu uygulamaların birçoğunda genelgelerin yayınlanması öncesinde öngörülerek hayata geçirildi. Maske dağıtımı ve kullanımının zorunlu olması, servislerde 50% kapasite kullanımı, servis aracına biniş ve şirkete girişte ateş kontrollerinin yapılması gibi uygulamalar şirketimizde, zorunluluk henüz açıklanmadığı dönemde başlatılan uygulamalardandır. Şirket portali üzerinden gün ve gün alınan tedbirler çalışanlarımıza duyuruldu ve başarı ile uygulandı. Tedbirler neticesinde firmamız, bu dönem boyunca üretimine aralıksız devam etti, normalleşme dönemi için hazırlıklarına başladı.

The date March 10, 2020, when the Ministry of Health announced that the first Covid-19 case was detected in our country, became the turning point of a new era for our country and the Yılmaz Group Companies.

As of March 10, 2020, when the first case of the epidemic was seen in our country, the necessary precautions were taken at the highest level and in the earliest period in all working environments, including the service vehicles used by our employees to come and go to the workplace. Therefore, our production continued without interruption. Many of the mandatory practices introduced by our state were envisaged and implemented before the publication of the circulars. Applications such as the necessity of the distribution and use of masks, 50% capacity use in the service vehicles, taking the temperature when getting on the service vehicle, and entering the company are among the practices that were initiated in our company when the obligation was not yet announced. The measures taken day by day were announced to our employees on the company portal and successfully implemented. As a result of the measures, our company continued its production uninterruptedly throughout this period and started preparations for the normalization period.

Covid-19 ve MES Döküm

MES Döküm, çalışma alanlarında sosyal mesafe kurallarına dikkat ederek, maske kullanımı ve hijyen konularında çalışanlarını bilinçlendirerek, yemekhane ve servislerde özel önlemler alarak üretimini sürdürdü. Bu dönemde herhangi bir çalışanımızda pozitif bir vaka ile karşılaşılmadı. Fazla mesai uygulaması en aza indirildi. Hafta sonu sokağa çıkma yasakları nedeni ile üretim ve sevkiyatları %20 oranında azaldı.

2020 yılında yaşanan tüm olumsuzluklara rağmen, MES Döküm, stratejik yatırımlarına devam etti, kadrosunu güçlendirdi.

ELK Motor'da Alınan Önlemler

Korona virüsün bir pandemi olduğunun ilan edildiği günlerde biz de ELK Motor olarak acilen toplandık. Fabrika müdürünün liderliğinde şirket doktorumuz, İSG uzmanımız, İK sorumlumuz ve mavi yaka çalışanlarımızdan oluşan bir kurul oluşturuldu.

Şirket bünyesinde kurulan Covid-19 Kurulu 15 gün içerisinde 2 kez toplanıp, yeni gelişmeleri ve resmi genelgeleri esas alarak sürekli iletişim halinde korona virüsten korunma sürecini yönetti. Fabrika doktorumuz tüm fabrika çalışanlarını korona virüs ve virüsten korunma yöntemleri konusunda bilgilendirdi. Yemekhane panosuna konuyla ilgili sürekli afiş ve bilgilendirme notları asılarak gündem sürekli güncel tutuldu.

Covid-19 and MES Döküm

MES Döküm continued its production by paying attention to social distance rules in its working areas, raising awareness of its employees on the use of masks and hygiene, and taking special precautions in dining halls and service vehicles. No positive case was encountered in any of our employees during this period. Overtime work has been minimized. Production and shipments decreased by 20% due to the curfews on the weekend.

Despite all the negativities experienced in 2020, MES Döküm continued its strategic investments and strengthened its staff.

Precautions Taken in ELK Motor

We urgently gathered as ELK Motor when the coronavirus was announced to be a pandemic. A committee consisting of our company doctor, OHS specialist, HR officer, and blue-collar employees was formed under the leadership of the factory manager.

The Covid-19 Board established within the company convened twice in 15 days and managed the prevention of the coronavirus process with continuous communication based on new developments and official circulars. Our factory doctor informed all factory employees about coronavirus and methods for the prevention of the virus. The agenda was kept up-to-date by constantly hanging posters and informative notes on the subject on the dining hall board.

İnsan Kayakları bölümü tarafından personel takibinin daha yapılabilmesi için bir kayıt sistemi oluşturuldu. Kronik hasta personelimiz izne çıkartıldı, sadece hastaneden rapor getirenlerin çalışmasına izin verildi. Bu konuda şirket doktorumuzla sürekli iletişim kuruldu. 4 adet ateş ölçer ile içerisine güvenlikte tüm personelin ateş ölçümleri yapıldı. Öksürük, baş ağrısı ve ateşi olan personel içeri alınmayarak bir sağlık kurumuna gitmesi için yönlendirildi. Müşteri ve tedarikçilere belli bir süre zorunlu kalmadıkça randevu verilmedi. Fabrikaya malzeme getiren kontrol altında tutuldu. Harici personelin fabrikaya girişi Fabrika Müdürünün iznine bağlandı. Fabrika içine girecek araçlar belirlendi. Beyaz yaka ve mavi yaka personellerimize farklı Araç Giriş Kartları verilerek, harici araç girişleri tamamen kontrol altına alındı. Araç giriş kartı olmayan personelin dahi fabrika içerisine girmesine izin verilmedi.

Fabrikamızın tüm imalat sahası ve ofisleri birer hafta ara ile korona virüse karşı ilaçlandı. İdari bina, ofisler, yemekhane, soyunma odaları, tuvaletler ve el ile tutunma bölgeleri günaşırı dezenfekte edildi. Kapı kolları, elektrik düğmeleri ve tutamaklar silinerek temizlendi. Çalışan personelin tamamına gün bazında kullanılmak üzere tek kullanımlık cerrahi maske dağıtıldı. Fabrikamıza giriş yapan tedarikçi ve ziyaretçilerden maske ve eldiven bulunması istendi. Ellerinde yok ise, Güvenlik tarafından girişte kendilerine verildi. Fabrikamızda bulunan tüm su sebilleri temizletildi. Çalışan personelimize ELK Motor logolu yeni seramik kupalar dağıtıldı. Fabrikanın değişik yerlerine toplamda 24 adet el dezenfektanı kondu ve içerisindeki sıvı sürekli yenilendi.

Yemek yapımı ve servisi esnasında maske, eldiven ve bone gibi koruyucu ekipman kullanması sağlandı. Salata çeşitleri porsiyona çevrilip tabaklarda servis edildi. Yağ, limon, nar ekşisi ve soslar salata içerisine kondu. Çatal, kaşık ve bıçaklar, tuz ve biber kapalı paket kağıt içerisinde verildi. Cam sürahiler kaldırılarak pet bardak kullanımına geçildi. Yemekhanede toplu oturma düzeni iptal edildi. Aynı istikamette tek sıra ve bir masada bir kişinin oturması esas alınarak yeni oturma düzeni oluşturuldu. Rahat yemek yemelerini sağlamak için, çalışan personelin yemek saatleri değiştirildi. Yemekhanede yemek bekleme sırası, sosyal mesafeyi koruyacak şekilde düzenlendi. Servis bankosunun ön kısmına el ile teması kesmek üzere fleksiglas cam kondu. Yemek servisi banko üzerinden yapıldı.

Personel servisleri yüklenici firma tarafından sürekli dezenfekte edildi. Servis araçlarında koltuklarda tek kişi ve sürekli aynı kişinin oturması uygulamasına geçildi ve ilave servis araçları istendi. Şirket araçları dezenfekte amaçlı ilaçlandı.

Hepinize sağlık ve huzur dolu günler dileriz.

*A recording system has been created by the Human Resources department to further track personnel. Our chronically ill personnel were on leave, only those who brought a report from the hospital were allowed to work. Constant communication was established with our company doctor on this issue. The temperatures of all personnel were taken at the security point with 4 thermometers. Personnel with cough, headache, and fever were not allowed in and were directed to go to a medical institution. No appointment was given to customers and suppliers unless it is obliged for a certain period of time. *** Bringing materials to the factory was kept under control. The entrance of external personnel to the factory was made required the permission of the Factory Manager. Vehicles that will enter the factory were determined. External vehicle entries were completely taken under control by giving different Vehicle Entry Cards to our white-collar and blue-collar personnel. Even personnel who did not have a vehicle entry card were not allowed to enter the factory.*

All manufacturing sites and offices of our factory were sprayed against the coronavirus every week. Administrative buildings, offices, dining hall, changing rooms, toilets, and the points where people hold using their hands were disinfected every other day. Door handles, switches and handles were wiped and clean. Disposable surgical masks were distributed to all employees on a daily basis. Suppliers and visitors entering our factory were asked to have masks and gloves. If they don't have it, it was given to them by the Security at the entrance. All water dispensers in our factory were cleaned. New ceramic mugs with the ELK Motor logo were distributed to our employees. A total of 24 hand disinfectants were placed in different parts of the factory and the liquid inside was constantly renewed.

It was ensured to use protective equipment such as masks, gloves, and caps during food preparation and service. Salad types were turned into portions and served on plates. Oil, lemon, pomegranate syrup, and sauces were put into the salad. Forks, spoons and knives, salt and pepper were given in a sealed paper package. Glass jugs were removed and plastic cups were started to be used. The collective seating arrangement in the dining hall was removed. A new seating arrangement was created based on one person sitting at a table in the same direction. The meal times of the working staff were changed to ensure comfortable eating. The queue for food in the cafeteria was arranged in a way to maintain the social distance. Flexiglass glass was placed in front of the service counter to prevent contact by hand. Food service was made over the counter.

Personnel servings were constantly disinfected by the contractor firm. The practice of sitting one person and the same person continuously in the seats in the service vehicles was applied and additional service vehicles were requested. Company vehicles were disinfected for disinfection purposes.

We wish you all a healthy and peaceful day.

> YENİ ÇÖZÜMLERİMİZ GLOBAL FİRMALARIN İLGİ ODAĞINDA!

> Our New Solutions are at the enter of Attention of the Global Companies!

Metin Yılmaz
Yılmaz Redüktör Genel Müdür -
Yılmaz Reduktor General Manager

Son on yıl içine en çok duyduğumuz veya okuduğumuz kelimelerden biri "sürdürülebilirlik". Dünya Çevre ve Kalkınma Komisyonu'nun, bu kelimeyi literatürümüze kattığı 1987 yılından günümüze otuz yıldan daha uzun bir süre geçti. Ekonomik büyüme ve küreselleşmenin doğal bir sonucu olarak ortaya çıkan nüfus artışı ve çevre kirliliğinin gelecek nesillerimizi tehdit etme riski hepimizi daha tedirgin eden bir konu haline geldi. Sürdürülebilirlik denince benim aklıma ilk gelen şey ise inovasyon oluyor. Doğru yönde yapılacak inovasyonların sürdürülebilirliğin anahtarı olarak düşünüyorum. Temiz enerjiyi üretmek, daha az enerji tüketmek, geri dönüşüme katkı sağlamak için inovatif ürünler gerekiyor.

Yılmaz Redüktör olarak biz de kendi ürünlerimizde sürdürülebilirlik için yapabileceklerimizi tereddütsüz uyguluyoruz. Redüktörlerimizde kullandığımız elektrik motorlarının tamamı tüm serilerde IE3 süper yüksek verimli motorlardan oluşuyor. Bu hem sanayimiz için enerji tasarrufu hem de gelecek nesillerimiz için daha yaşanabilir bir dünya sunuyor.

Ürün yelpazemize yeni kattığımız özel çözümler ile yine yenilenebilir ve temiz enerji için katkı sağlıyoruz. Planet serisi rüzgar türbini kanat ve kule çevrime redüktörleri serimiz tamamlanıyor. Bu tür ürünler, bu alanda dünyadaki global firmaların da ilgi odaklarına giriyor ve yeniliklerimizi yakından takip ediyorlar. Siemens, GE, Enerkon gibi rüzgar türbini üreticileri ile yakın temas halindeyiz. Siemens için üretilen rüzgar türbini kule çevirme redüktörleri başarı ile hızlandırılmış ömür testi ve aşırı yük testinden geçmiş ve seri imalat aşamasına gelinmiştir.

"Sustainability" is one of the words we hear or read the most in the last ten years. More than thirty years have passed since 1987 when the World Environment and Development Commission added this word to our literature. The risk of environmental pollution threatening our future generations and population growth occurring as a natural result of economic growth and globalization have become an issue that worries us all more and more. When it comes to sustainability, the first thing that comes to my mind is innovation. I think that innovations that will be made in the right direction are the key to sustainability. Innovative products are required to produce clean energy, consume less energy, and contribute to recycling.

As Yılmaz Redüktör, we apply what we can do for sustainability in our products without hesitation. All of the electric motors we use in our gearboxes consist of IE3 super high-efficiency motors in all series. This offers both energy saving for our industry and a more livable world for our future generations.

We contribute to renewable and clean energy with the special solutions we add to our product range. Our series of Planet series wind turbine yaw and pitch drive are being completed. These types of products are also of interest to global companies in this field and they follow our innovations closely. We are in close contact with wind turbine manufacturers such as Siemens, GE, and Enerkon. Wind turbine tower rotation gearboxes produced for Siemens have successfully passed the accelerated life test and overload test and the serial production stage has started.

Tabi ki Türkiye'de henüz üretilmeyen özel ürünler üzerinde de çalışmalarımıza devam ediyoruz. Tren ve tramvay redüktörleri, daire testere redüktörleri gibi yerli üretimin artırılması ve yabancı sermaye bağımlılığının azaltılmasına yönelik ürünler bu amaca hizmet etmektedir.

Of course, we continue to work on specific products that are not manufactured in Turkey yet. Products such as train and tram gearboxes, circular sawing gearboxes to increase domestic production and reduce foreign capital dependency serve this purpose.

Birinci etap olarak Türkiye'de yeni kurulacak olan Siemens türbinlerde kullanılacak redüktörler, global pazara sunulmak üzere çalışmalar sürmektedir. GE için üretilecek olan kanat ve kule çevirme redüktörlerinin test süreçleri devam etmektedir.

Bu ürünler ilk etapta ABD pazarına daha sonrasında global pazara sunulacaktır. Enerkon gelişmeleri yakından izlerken kendine özel çözümler için firmamız ile iletişim halindedir.

Tabi ki Türkiye'de henüz üretilmeyen özel ürünler üzerinde de çalışmalarımıza devam ediyoruz. Tren ve tramvay redüktörleri, daire testere redüktörleri gibi yerli üretimin artırılması ve yabancı sermaye bağımlılığının azaltılmasına yönelik ürünler bu amaca hizmet etmektedir. Tramvay redüktörümüz başarı ile tüm testlerden geçmiş ve ürün yelpazemize katılmıştır. Yerli tren redüktöründe ve yerli daire testere redüktöründe ise prototip aşamasına gelinmiştir. Bütün bu yeniliklerden bahsederken, yeni yatırımlar olmadan bu faaliyetlerin sürdürülmesi ve üretim yelpazesinin genişletilmesinin mümkün olamayacağının altını çizmek gerekir. Yılmaz Redüktör, 2020 yılında da aralıksız yatırımlarına devam etmiş ve 40'ın üzerinde yeni tezgah anlaşması yapılmıştır. Yılmaz Redüktör grup şirketleri içerisinde, Esenyurt Yerleşkesi, Çerkezköz Yerleşkesi 1 ve Çerkezköy Yerleşkesi 2 bulunmaktadır. Esenyurt Fabrikasında dişli kutusu üretimi, Çerkezköy Fabrikalarında ise, MES Döküm markası ile döküm ve ELK markası ile asenkron elektrik motoru üretimi yapılmaktadır. Yılmaz Redüktör'ün dişli kutusu üretim faaliyetlerinin genişletilmesi için Çerkezköy Yerleşkesi 3 için temellerin atıldığını buradan gururla bildirmek isterim. Bu yeni fabrikada, yukarıda bahsettiğim yenilenebilir enerji ürünleri ve özel çözüme yönelik ürünlerin üretimi ile faaliyete başlanacaktır. Türkiye'miz ve Dünyamız için hayırlı olsun.

Hepinize sağlık ve huzur dolu günler dilerim.

As a first stage, studies are in progress to serve the gearboxes to be used in the Siemens turbines that will be newly built in Turkey to the global market. Testing processes of yaw and pitch drive to be produced for GE are ongoing.

These products will first be offered to the US market and then to the global market. Enerkon is in contact with our company for customized solutions while following the developments closely.

Of course, we continue to work on specific products that are not manufactured in Turkey yet. Products such as train and tram gearboxes, circular sawing gearboxes to increase domestic production and reduce foreign capital dependency serve this purpose. Our tram gearbox has successfully passed all tests and has been included in our product range. The prototype stage has started in the domestic train gearbox and the domestic circular sawing gearbox.

While talking about all these innovations, it should be underlined that it is not possible to continue these activities and expand the product range without new investments. Yılmaz Redüktör has also continued its uninterrupted investments in 2020 and more than 40 new bench agreements have been made. There are Esenyurt Campus, Çerkezköy Campus 1, and Çerkezköy Campus 2 among Yılmaz Redüktör group companies. Esenyurt Factory makes gearbox production, and Çerkezköy Factories are conducting casting under the brand of MES Döküm and production of an asynchronous electric motor under the brand ELK. I would like to proudly announce that the foundations were laid for Çerkezköy Campus 3 to expand the gearbox production activities of Yılmaz Redüktör. This new factory will start its operations with the production of the above-mentioned renewable energy products and products for special solutions. I wish it becomes beneficial to Turkey and our World.

I wish you all a healthy and peaceful day.

> 2020 YILINDA MES ELEKTROMEKANİK DÖKÜM
> *MES ELEKTROMEKANİK DÖKÜM IN 2020*

Kamil Büke

2019 yılında Türkiye ve Avrupa pazarında önemli yeni müşteriler kazanan MES Elektromekanik Döküm, 2020 yılında yeni yatırımlar ve üretimini arttırmayı planlamıştı ancak tüm dünyayı etkilen Covid-19 Pandemisi, yeni müşteri projelerinin devreye girmesini ve siparişlerini olumsuz etkiledi. Aniden kesilen talepler sonucunda birçok firma stoklar ile zor bir sürece yakalandı. 2020 bütçeleri revize edilmek zorunda kaldı.

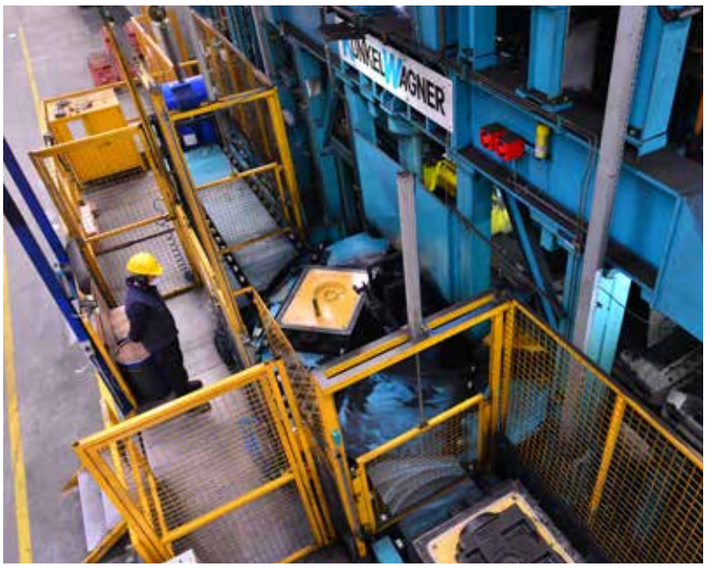
2020 yılı içinde, Yılmaz Redüktör'ün, H 1923 tip redüktörünün gövdesi, model imalatı ve döküm teslimatı yapıldı. H 2023 tip redüktör gövdesi için de model imalatına başlandı. Yılmaz Redüktör'ün Milli Tren Projesi ve Rüzgâr Türbini Projelerine ait model imalatları ve dökümleri teslim edildi.

ELK Motor'un 132 Tip Motor Pik Gövdesi için model imalatı tamamlandı ve üretimine başlandı. Aynı zamanda ELK Motor 315 Tip Gövde modelleri de yapıldı ve Eylül ayı itibarı ile üretimi yapılmaya başlandı.

MES Elektromekanik Döküm, gaining new customers in Turkey and the European market in 2019, had planned to increase production new investments in 2020; however, the Covid-19 Pandemic, which affected the whole world, negatively affected the commissioning of new customer projects and their orders. As a result of the demands suddenly stopping, many companies were caught in a difficult period with their stocks. 2020 budgets had to be revised.

During 2020, the body, model manufacturing, and casting delivery of Yılmaz Redüktör's H 1923 type gearbox were realized. Model manufacturing has started for the H 2023 type gearbox body. Model manufacturing and casting of Yılmaz Redüktör's National Train Project and Wind Turbine Projects were delivered.

Model manufacturing for 132 Type Motor Cast Iron Body of ELK Motor was completed and the production started. At the same time, ELK Motor 315 Type Body models were also produced and the production started as of September.



2019 itibarı ile Almanya ve Çek Cumhuriyeti'ndeki müşterilerine işlenmiş döküm ürünler sevkiyatına başlamıştı. İtalya pazarı için de 2020 yılında başlanmak üzere somut anlaşmalar yapılmıştı. Ülkeler arası seyahat yasağı nedeni ile bazı çalışmalar 2020'nin son çeyreğine ertelendi. Yurtdışı müşterilerimize devam eden ihracat çalışmalarında da yılın son çeyreğine ötelemeler oldu.

ELK Motor'un Şubat ayında Çerkezköy'deki yeni fabrikasına taşınması sonrasında MES Elektromekanik Döküm' de yeni çalışma alanları açıldı. MES Elektromekanik Döküm, model atölyesi ve ilave CNC işleme tezgâhları ile yeni ve daha büyük bir alanda çalışmaya başladı. MES Elektromekanik Döküm' ün taşlama bölümü ise yapılan ilave alanlar ile komple yenilendi.

2020 yılında MES Döküm, stratejik yatırımlarına devam ediyor, kadrosunu güçlendiriyor. Künkel-Wagner Kalıplama Hattında, üretim proseslerini olumlu etkileyecek olan Kum Soğutucu (Simpson) ve Otomatik Kum Test Cihazı (Hartley) yatırımı yapıldı. Bu ekipmanlar Eylül ayı itibarı ile devreye alındı.

Final işlemler bölümünde ise kapasiteyi artırmak için 4 adet otomatik çapak taşlama makinaları (PS Autogrinding - Koyama) yatırımları yapılmıştı. Otomatik Taşlama Makinaları Japonya'dan, MES Elektromekanik Döküm' e geldi ve Temmuz ayında üretime alındı. Bu yatırımlarla birlikte müşteri siparişlerinin daha kısa sürede karşılanması amaçlanıyor.

Künkel-Wagner ve Sinto Kalıplama Hatlarına sığmayan boyutlardaki işleri ürettiğimiz El Kalıplama Bölümü modernize ediliyor. "No-Bake" Reçineli Kalıplama Hat yatırımı ile verimli, çevreci ve yüksek kapasiteli yeni bir kalıplama hattı kurulacak. Yatırım görüşmeleri tamamlanan Reçineli Kalıplama Hattı Projesi'nin, Mart 2021'de devreye alınması öngörülüyor.

Diğer bir yatırım faaliyetimiz ise, Künkel-Wagner Kalıplama Hattı ile entegre edilecek Kontinü Askılı Kumlama Tesisi yatırımıdır. Üretim prosesinde yapılacak bu mekanizasyon yatırımı ile zorlu çalışma ortamlarının insansızlaştırılması hedeflenmektedir. Künkel-Wagner Sarsak çıkışından manipülatör ile otomatik yükleme çalışması ve Kontinü Askılı Kumlama Tesisi yatırımı için görüşmeler devam etmektedir. 2021 yılının ilk çeyreğinde öngörülen yatırımların tamamlanması hedeflenmektedir.

As of 2019, it started to ship machined cast products to its customers in Germany and the Czech Republic. Concrete agreements were made for the Italian market to start in 2020. Due to the travel ban between countries, some studies were postponed to the last quarter of 2020. There were delays to the last quarter of the year in the ongoing export works to our foreign customers.

After ELK Motor moved to its new factory in Çerkezköy in February, new working areas were opened in MES Elektromekanik Döküm. MES Elektromekanik Döküm started to work in a new and larger area with its model workshop and additional CNC processing benches. The grinding section of MES Elektromekanik Döküm has been completely renewed with additional areas.

MES Döküm continues its strategic investments and strengthens its staff in 2020. Sand Cooler (Simpson) and Automatic Sand Tester (Hartley) investments were made in the Künkel-Wagner Molding Line, which will positively affect the production processes. This equipment has been commissioned as of September.

In the final processes, 4 automatic burr grinding machines (PS Autogrinding - Koyama) investments were made to increase the capacity. Automatic Grinding Machines came to MES Elektromekanik Döküm from Japan and started production in July. With these investments, it is aimed to meet customer orders in a shorter time.

The Hand Molding Department, where we produce works of sizes that do not fit into the Künkel-Wagner and Sinto Molding Lines, is modernized. With the investment of the "No-Bake" Resinous Molding Line, an efficient, environmentally friendly, and high capacity new molding line will be established. The Resinous Molding Line Project, investment negotiations of which have been completed, is expected to be commissioned in March 2021.

Another investment activity is the Continuous Suspended Sandblasting Plant investment to be integrated with the Künkel-Wagner Molding Line. With this mechanization investment to be made in the production process, it is aimed to make difficult working environments unmanned. Negotiations are ongoing for automatic loading practice with a manipulator from the Künkel-Wagner Sarsak exit and the Continuous Suspended Sandblasting Plant investment. It is aimed to complete the projected investments in the first quarter of 2021.

> ELK MOTOR'DAN GÜZEL HABERLER
> GOOD NEWS FROM ELK MOTOR

Özgür Biliz
Satış Müdürü -
Sales Manager

Öncelikli olarak içinden geçtiğimiz pandemi ortamının getirdiği sıkıntılı ve kısıtlamalı günlerde herkese sağlıklı günler diliyoruz. Sizden ricamız, uygulanması önerilen sağlık kurallarına harfiyen uymanızdır. Bu sayede en kısa sürede el birliğiyle bu sıkıntılı günleri arkamızda bırakalım.

ELK Motor olarak birçok açıdan haberlerimiz var.

First of all, we wish everyone healthy days in the troubled and restricted days caused by the pandemic we are going through. Our request from you is to strictly follow the recommended health rules. This way, let's leave these troubled days behind us as soon as possible.

As ELK Motor, we have news from many angles.

2 KATINDAN FAZLA BÜYÜYEN FABRİKAMIZI GEZMEYE BEKLERİZ

Bildiğiniz gibi 50.000m² kapalı alana sahip yeni fabrikamıza taşınma sürecimiz geçtiğimiz birkaç ay öncesinde bitirmiştik. İki kattan fazla büyümüş yeni yerimizde elbette bir verim artışı gözlemleniyor. Stok alanlarımız için olsun, makine yerleşimleri ve proses verimliliği olsun her açıdan bunu söylemek mümkün. Yeni fabrikamız demişken, henüz görmediyseniz, kapılarımız her zaman açık, fabrikamızı gezmeye de bekleriz.

WE ARE EXPECTING YOU TO VISIT OUR FACTORY THAT HAS GROWN MORE THAN DOUBLE

As you may know, the process of moving to our new factory with a closed area of 50.000m2 was completed a few months ago. Of course, an increase in productivity is observed in our new place, which has grown more than double. It is possible to say this in every aspect, both for our stock areas and machine layouts and process efficiency. Speaking of our new factory, if you haven't seen it yet, our doors are always open and we welcome you to visit our factory.

315 GELİYOR

Ürün yelpazemiz açısından 315 gövde motorlarımız bu sene içerisinde portföyümüzde yerini alıyor. 315 gövdenin de katılması, artık raflarda aranan standart AC motor güç aralığını komple verdiğimiz anlamına gelecektir. Düşük güçlere doğru bir başka yenilik olarak, 63 gövde motor gamımız hali hazırda listelerimize girmiş ve sipariş olarak taleplerini toplamaktadır.

315 IS COMING

In terms of our product range, our 315 body motors are taking their place in our portfolio this year. The addition of the 315 bodies will mean that we are now providing the standard AC motor power range wanted on the shelves. As for another innovation towards low powers, our 63 body motors range has already entered our lists and collects its demands on order.

TÜM DÜNYAYA SERİ ÜRETİM

Kuruluşumuzdan beridir devam etmekte olan yurt dışındaki ihracat performansımızın artışı kısmen kapanan Avrupa'daki ihtiyaçlardan pay almak gibi görülebilir. Ancak belki çok daha önemli bir konuda iyi haber vermek gerekirse; yüksek potansiyele sahip uluslararası pazarda gördüğümüz dünya devleri ile uzun zamandır yapılan ve kılı kırk yararak denebilecek kadar son derece detaylı ürün geliştirme ve tedarik çalışmalarımızın nihayet meyvelerini vermiş olmasıdır. Bu sene sonu ya da en kötü önümüzdeki sene başında artık sadece numune ya da deneme maksatlı örnek ürünler değil, seri üretim teslimatlarımız bu dev imalatçılar üzerinden tüm dünyaya dağılmaya başlıyor.

SERIAL PRODUCTION FOR THE WHOLE WORLD

The increase in our export performance abroad, which has been continuing since our establishment, can be seen as taking a share from the needs in Europe, which has been partially closed. However, maybe to give good news on a more important issue, our highly detailed product development and supply efforts, which have been carried out for a long time with the world giants we see in the international market who have high potential, have finally yielded fruit. At the end of this year or the beginning of the next year at the latest, we will not only produce products as a sample or for trial purposes but also our serial production deliveries will begin to be distributed all over the world through these giant manufacturers..

> BİZDEN BİRİ "NEDİM AKTAN"

> ONE OF US "NEDİM AKTAN"

Müşteri Temsilcisi / Yılmaz Redüktör A.Ş.
Customer Representative / Yılmaz Reduktor A.S.

"1995 yılı Ağustos ayında dahil oldum bu aileye. İlk başlarda büroda çalışan 5 - 6 kişi, fabrikada çalışan 100-150 kişi gibi görünen bu ailenin aslında bayileri ve müşterileriyle beraber ne kadar büyük bir aile olduğunu zamanla daha iyi anlayacaktım."

"I joined this family in August 1995. In time, I understood better that how a big family this is, which was looking like 5 - 6 people working in the office and 100-150 people working in the factory at the beginning, than became a huge family with its dealers and customers."

Yılmaz Ailesi'nde 25'inci Yıl...

Bize kendinizden bahseder misiniz?
17 Ocak 1970 yılında İstanbul'da dünyaya geldim. İlkokulu Eyüp Nişanca İlkokulu'nda, ortaokulu Otakçılar Ortaokulu'nda bitirdim. Babamın Eyüp/Demirkapı Marangozlar Sitesi'nde küçük bir marangoz atölyesi vardı. Evimiz de dükkanın hemen üst katında olduğu için küçük yaşlarda çıraklığa başladım. Öğlenleri okuldan gelir gelmez çantamı eve bırakıp dükkana iner, derslerimi ancak akşam 7'den sonra yapabilirdim. Çok sıcak bir mahalle ortamı ve esnaf kültürü ile büyüdük. Bütün mahalle kocaman bir aile gibiydi o zamanlar.

Unutamadığınız bir çocukluk anınız var mı?
O zamanlar rahmetli Mesut Yılmaz, bizim tabirimizle Mesut Abi haftanın birkaç günü rahmetli babamın yanına gelir, arabasının anahtarını şerit testere makinasının üzerindeki çiviye asıp babamla beraber yan binanın üst katındaki kahveye çıkıp vakit geçirirlerdi. O zamanlar beyaz station Mercedes marka bir arabası vardı. Her yerde görebileceğiniz türden bir araba değildi. Ben de çocukluğun verdiği hevesle (biraz da cahil cesareti) anahtarı alır üç beş sokak turlar, geri gelip aynı yere park ederdim. Tabi sonradan da babam anlamasın diye dua ederdim. Eski adamlardı, mert adamlardı ama biraz da sert adamlardı, Allah rahmet eylesin.

25. Year in Yılmaz Family...

Can you tell us about yourself?
I was born on January 17, 1970, in Istanbul. I finished primary school at Eyüp Nişanca Primary School and the secondary school at Otakçılar Middle School. My father had a small carpentry workshop in Eyüp/ Demirkapı Marangozlar Sitesi. Since our house was on the top floor of the shop, I started an apprenticeship at a young age. Whenever I came from a school in the afternoon, I would leave my bag at home and go to the shop, and I could study only after 7 pm. We grew up with a very warm neighborhood atmosphere and artisan culture. The whole neighborhood was like a big family back then.

Do you have a childhood memory that you can't forget?
At that time, the late Mesut Yılmaz, as we say Mesut Abi, would come to visit my late father a few days a week, hang his car key on the nail on the band saw machine, and go to the coffeehouse on the upper floor of the next building with my father. He had a white station model Mercedes car at the time. It wasn't the kind of car you can see everywhere. And with the enthusiasm of childhood (a bit of ignorant courage), I would take the key, drive around to three or five streets, come back, and park in the same place. Of course, I would pray later that my father wouldn't understand. They were men of the past, brave, but a bit tough, may Allah have mercy on their souls.

Mesleğe giden yolda ilk adımı nasıl attınız?
1992 senesi Nisan ayında zorlu bir askerlik sürecinin sonunda geri gelmiş ve işe başlamıştım. Ama ne ben eski bendim ne de piyasalar eskisi gibiydi. Sonraki iki üç yıllık süreçte meslekten soğumaya başlamıştım. O dönemde Abana'dan gelen telefon bütün hayatımı, çevremi değiştirmeye yetmişti. Sonrasında Ender Bey'le yaptığım kısa bir görüşmeden sonra bir anda yeni bir iş ortamında bulacaktım kendimi.

Yılmaz Ailesi'ne ne zaman ve nasıl dahil oldunuz?
1995 yılı Ağustos ayında dahil oldum bu aileye. İlk başlarda büroda çalışan 5-6 kişi, fabrikada çalışan 100-150 kişi gibi görünen bu ailenin aslında bayileri ve müşterileriyle beraber ne kadar büyük bir aile olduğunu zamanla daha iyi anlayacaktım. Özellikle kendilerini sürekli gözlemleyerek çok şeyler öğrendiğim ve zamanla hayranlık duyduğum piyasanın duayen isimleri ile sürekli iletişim halinde olmam, ne para ne de eğitimle kazanamayacağım tecrübeler edinmeme sebep olmuştu. Kendilerini her zaman saygı ve sevgiyle anmışımdır. Şu an hayatta olanlara sağlıklı uzun ömürler, hayatta olmayanlara da Allah'tan rahmet dilerim. Nur içinde yatsınlar.

Sizce bu mesleğin zor ve kolay yönleri nelerdir?
Zorlu ve sancılı zamanlardı. Sürekli büyümeye çalışan, yatırım yapan, hayalleri, hedefleri olan bir firmada çalışıyorduk. Gençliğin verdiği heyecan da vardı. Hep daha çok, hep daha fazla çalışmak gerekiyordu. Firma gelişip büyüdükçe ben de kendimi geliştirmeye çalışıyordum. Bu yoğun ortamlarda da bir taraftan liseyi açıktan bitirip üniversite sınavlarına bile girmiştim. Bazen iş yoğunluğunun yarattığı baskı hata yapmamıza da sebep oluyordu. Sanırım o zamanlar en büyük şansım başımızdaki yöneticilerimizin, büyüklerimizin sabrı ve anlayışıydı. Bunu yıllar sonra daha iyi anlıyor insan. O günlerdeki bu hızlı tempo arasında en unutamadığım anım ise oğlumun doğumuna 6 – 7 saat kadar geç kalmamdı... Cep telefonunun olmadığı zamanlardı. Şirketi arayan babam, hastaneye gideceklerini, benim de oraya gelmemi söylemiş. Ama piyasadan akşam saatlerinde dönünce bana da not iletilmeyince hastaneye ulaşmam akşam 8'leri bulmuştu. Hastane kapısından koşarak girerken rahmetli babamın sinirli bakışlarını hala gülerek hatırlarım.

Bu mesleği seçecek olan gençlere tavsiyeleriniz nelerdir?
Aslında gençlere tavsiye vermek çok da haddim değil, ama naçizane sadece şunu söyleyebilirim. Yaptığınız işi severek yapın, sevmediğiniz bir işi sadece ekonomik kaygılar ile yapmak hem kendinize, hem de çalıştığınız yere zarar verir. Ayrıca işinizi yaparken sizden önce bu işi yapmış ya da hala yapmakta olan insanları gözlemleyin. Dilerim sizler de benim kadar şanslı olur, başınızda tecrübelerinden faydalanacağınız ve çok şeyler öğreneceğiniz büyükleriniz olur.

Mesut Yılmaz - Nejat Aktan

How did you take the first step on the road to your profession?
I came back and started to work after a difficult military service in April 1992. But neither I was the old me nor the markets were the same. In the next two or three years, I started to cool down from the profession. At that time, the phone from Abana was enough to change my whole life and my environment. Later, after a short meeting with Ender Bey, I was going to suddenly find myself in a new business environment.

When and how did you join the Yılmaz Family?
I joined this family in August 1995. I was going to understand better in time how big this family which at the beginning seems to have 5-6 people working in the office and 100-150 people working in the factory is together with its distributors and customers. In particular, my constant communication with the veterans of the market, where I learned a lot by observing them and which I admired over time, helped me to gain experiences that I could not gain with either money or education. I have always remembered them with respect and love. I wish healthy longevity to those who are alive now and mercy from Allah to those who are not alive. May their souls rest in peace.

In your opinion, what are the difficult and easy aspects of this profession?
It was a difficult and painful time. We were working in a company that was constantly trying to grow, invest, had dreams and goals. There was also the excitement of the youth. It has always been necessary to work more and more. I was trying to improve myself as the company developed and grew. I graduated from high school with distance education and even entered the university exams on one hand in these busy environments. Sometimes, the pressure created by the workload caused us to make mistakes. I think my biggest chance at that time was the patience and understanding of our managers and elders. You understand this better after years. My most memorable moment was that I was 6 - 7 hours late for my son's birth at the fast pace of those days. It was a time when there was no cell phone. My father, who called the company, told them that they would go to the hospital and I should come there. But when I came back from the market in the evening and nobody gave me a note, it was around 8 in the evening when I reached the hospital. I still laugh at the angry appearance of my late father as I run through the hospital door.

What are your recommendations for young people who will choose this profession?
Actually, I don't want to overstep my bounds to give advice to young people, but I can only humbly say this; Do your job lovingly, doing a job you do not like only with economic concerns harms both yourself and the place you work. Also, while doing your job, observe people who have done this job before you or are still doing it. I hope you will be as lucky like me, you will have elders whom you will benefit from their experiences and learn a lot.

> ASENKRON MOTORLAR
> ASYNCHRONOUS MOTORS

Enes ULU
Elektrik Mühendisi *Electrical Engineer*
ELK MOTOR San. ve Tic. A.Ş.
enesulu@elkmotor.com.tr

1. Asenkron Motorun Kullanım Alanları ve Yapısı

senkron motorlar endüstride en fazla kullanılan elektrik motorlarıdır. Çalışma ilkesi bakımından asenkron motorlara endüksiyon motorları da denir. Genellikle motor olarak çalıştırılırlar, fakat belirli koşulların sağlanması durumunda generatör olarak da çalıştırılabilirler. Asenkron motorlar sincap kafesli (kısa devreli rotorlu) ve bilezikli (sargılı rotorlu) olmak üzere iki çeşittir. Stator ve rotor olmak üzere iki ana kısımdan oluşurlar.

Asenkron motorların özellikleri

>Sürekli bakım istemezler.
> Diğer elektrik motorlarına oranla ucuz ve sağlamdırlar.
> Çalışma anında ark (kıvılcım) üretmezler.
> Yük altında devir sayıları çok değişmez.
> Elektronik devreler yardımıyla (frekans dönüştürücüleri) devir sayısı kolayca ayarlanabilir.
> Küçük güçlerden çok büyük güçlere kadar imal edilebilirler.
> Genelde bir ve üç fazlı olarak üretilirler.
> Kalkış anında nominal akımının 5-7 katı fazla akım çekerler.

1. Usage Areas and Structure of Asynchronous Motor

Asynchronous motors are the most used electric motors in the industry. Asynchronous motors are also called induction motors in terms of their operating principle. They are usually operated as a motor, but can also be operated as a generator if certain conditions are provided. Asynchronous motors have two types: squirrel-cage (short-circuit rotor) and slip-ring (wound rotor). They consist of two main parts; stator and rotor.

Characteristics of the asynchronous motors

> They do not require constant maintenance.
> They are cheap and durable compared to other electric motors.
> They do not generate arc (spark) during operation.
> The rotation speeds do not change much under load.
> The rotation speeds can be easily adjusted with the help of electronic circuits (frequency converters).
> They can be manufactured from small powers to very large powers.
> Generally, they are produced as single and three-phase.
> They draw 5-7 times more current than their nominal current at the start-up.

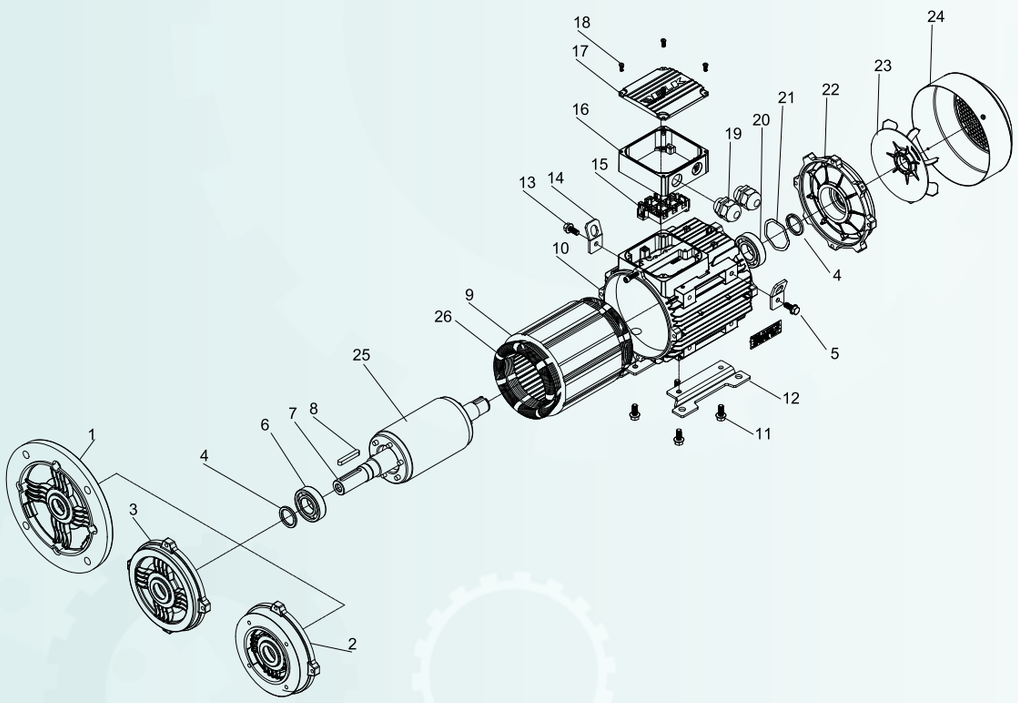
2. Asenkron Motorun Üretim Aşamaları

2. Production Phases of Asynchronous Motor

Genel olarak motor üretim aşamasında şu adımlar izlenir:

The following steps are followed during the engine production phase generally:

- > Motor için kullanılan bakır tellerin imalatı/tedariki
  > Production/supply of copper wires used for the engine
- > Stator ve rotor sac paketlerinin imalatı
  > Production of stator and rotor cores
- > Rotor enjeksiyonun yapılması
  > Rotor injection
- > Milin işlenmesi ve rotora geçirilmesi
  > Processing and transfer of the shaft into the rotor
- > Mil geçirilmiş ve tornalanmış rotorun balans ayarının yapılması
  > Equalization of the shaft-mounted and turned rotor
- > Stator sargılarının sarılması, yerleştirilmesi ve testlerinin yapılması
  > Winding, placing and testing of the stator windings
- > Sargıların verniklenmesi
  > Varnishing of the windings
- > Sargılı stator sac paketinin gövdeye geçirilmesi
  > Placing the wound stator core on the body
- > Gövde ve kapakların egalize işleminin yapılması
  > Levelling the body and covers
- > Motor montajının gerçekleştirilmesi
  > Assembling the motor
- > Motor rutin testlerinin yapılması
  > Conducting the routine tests of the motor
- > Boyama, fırınlama ve paketleme işlemlerinin yapılması
  > Painting, baking and packaging



1. Flanş B5
2. Flanş B14
3. Kasnak tarafı motor kapağı(ön kapak)
4. Mil Keçesi
5. Vida
6. Rulman
7. Mil
8. Kama
9. Stator çekirdeği
10. Gövde
11. Vida
12. Bağlantı Ayağı
13. Vida
14. Kaldırma Halkası
15. Klemens
16. Klemens Kutusu
17. Klemens Kutusu Kapağı
18. Cıvata
19. Kablo Rakoru
20. Rulman
21. Yaylı Rondela
22. Fan tarafı kapak(arka kapak)
23. Fan
24. Fan kapağı
25. Sincap kafes rotor
26. Sargı

> DEVAM EDECEK

> TO BE CONTINUED

> Teknik Bilgiler *Technical Information*

Asenkron motor nedir, senkron motorlardan ayıran en büyük özellik nedir?

Asenkron motorlar stator sargılarına uygulanan alternatif akımı rotorda mekanik enerjiye çeviren makinelerdir. Bu motorlara, indükleme prensibine göre çalıştıkları için indüksiyon motorları da denilmektedir.

Asenkron motorları senkron motorlardan ayıran en büyük özellik; asenkron motorlarda dönme hızı senkron hızdan küçüktür ve devir sayısı yüke bağımlıdır. Yani devir sayısı sabit değildir ve yüke bağlı olarak %1 mertebesinde değişim gösterir.

What is an asynchronous motor, what is the biggest feature that distinguishes it from synchronous motors?

Asynchronous motors are machines that convert the alternating current applied to the stator windings into mechanical energy in the rotor. These motors are also called induction motors as they operate according to the induction principle.

The most important feature that distinguishes asynchronous motors from synchronous motors is that the rotation speed of asynchronous motors is smaller than synchronous speed and the number of rotations depends on the load. In other words, the speed of rotation is not fixed and varies by 1% depending on the load.

> Yılmaz Redüktör Güncel Bayi Listemiz

> *Yılmaz Redüktör List of Current Dealers*

İSTANBUL	
MERA ISTANBUL MOTOR REDUKTOR SAN. IC VE DIS TIC.LTD.STI.	meraistanbul@meramotor.com.tr
MERKEZ MOTOR MAK. SAN. VE TİC.A.Ş.	info@merkezmotor.com.tr
VEK VERIMLI ENDUSTRIYEL KOMPONENTLER İÇ VE DIŞ TİCARET LTD.ŞTİ.	
MEG END.EKIPMANLARI ITH.IHR.SAN.VE TİC.LTD.STI	info@megendstri.com.tr
VEFA MOTOR MAKINA SANAYI TİCARET A.Ş.	satis@vefamotor.com.tr
GENTES GENEL MAKINA SANAYI VE TICARET LTD.ŞTI.	gentes@gentesmakina.com
MEKANIK HIRDAVAT SAN. VE TİC. LTD.ŞTİ.	info@mekanikhirdavat.com.tr
GULERAY ELEKTRİK MOTORLARI SAN VE.TİC.LTD.ŞTİ.	guleraysanayi@gmail.com
SALTER ELEKTRIK MAKINA SANAYİİ VE TIC A.Ş.	info@salter.com.tr
ELPA ELEKTRIK MOTORLARI SANAYI VE TIC LTD STI	info@elpamotor.com
EKSEN REDÜKTÖR & MOTOR SAN. VE TİC. LTD. ŞTİ.	info@eksenreduktor.com.tr
ZAFKAR MOTOR REDUKTOR SAN VE TIC-ZAFER KARADUMAN	info@zafkarmotor.com
EMPAR ELEKTRİK MOTORU POMPA ASP. REDÜKTÖR SANAYİİ VE TİCARET LTD ŞTİ	empar@emparmotor.com
GENEL MOTOR REDUKTOR VE GUC AKTARIM SISTEMLERI SAN. VE TIC.LTD.STI.	info@genelmotor.com
TAMSAN ELEKTRİK MOTOR SANAYİİ VE TİCARET .LTD.ŞTİ.	info@tamsanmotor.com
TAVUKCUOGLU ELEKTRİK MAKİNA SAN.TİC.LTD.ŞTİ.	
EMPO ELK.MOT.RED.POMPA-CEMİL ÜNAL	info@empomotor.com
YENI AY SERI MOTOR LTD ŞTİ	info@yeniaymotor.com
CERKO MOTOR IC VE DIS TIC.A.Ş.	info@cerkomotor.com
ANKARA	
MERA MOTOR MAKINA SAN.TİC.LTD.ŞTİ.	meramotor@meramotor.com.tr
TEKIN AKARSU REDUKTOR MOT.MAK.İÇ VE DIŞ TİC.SAN LTD STI	info@akarsureduktor.com
AKARSU GUC VE AKTARIM SIST. MUSTAFA AKARSU	info@akarsuguc.com.tr
CUNDOGLU ELK.MOT.REDUKTOR GUC AKT.OTOM.UR.IC VE DIS TIC.A.S.	iletisim@cundoglu.com
ABELSAN ELEKTROMEKANIK TIC.VE SAN.A.S.	info@abelsan.com.tr
AYDINLAR ELEKTRIK SAN. VE TIC. LTD. STI.	info@aydinlar.com.tr
KONYA	
ALTERNATIF MOTOR SANAYI VE TICARET A.S.	info@alternatifmotor.com.tr
M.Y.YASINOGULLARI ELK.MOTORLARI PETROL ÜRÜNLERİ TİC. VE SAN.LTD.STI.	satis@yasinogullari.com
BURSA	
A.S.C.MOTOR ELEKTRIK MOTORLARI SAN.VE TIC.LTD.STI	ascmotor@ascmotor.com
DEGISIM MOTOR MAK.SAN TIC LTD STI.	degisimmotor@degisimmotor.com

İZMİR	
MERA IZMIR MOTOR REDUKTOR SAN IC VE DIS TIC LTD ST	meraizmir@meramotor.com.tr
MOTORCULAR ELK. MAK.SAN VE TIC A.Ş.	info@motorcular.com.tr
AVCI RULMAN TIC.VE SAN.LTD.STI.	info@avcirulman.com
IZMIR SALTER MOTOR REDUKTOR SAN LTD.STI	info@izmirsalter.com
ADANA	
OZTEKNIK ELK.ELEKRONİK.MAK.MOT.TRAFO BOBİNAJ ŞALT MALZEM. İML.MÜH. TAAH. İNŞ.SAN TİCARET LTD ŞTİ	info@ozteknikelektrik.com
OZTEKNIK ENERJI ELEKTRO MARKET ELEK.MAK.MOTOR BOBINAJ İMA.TAAH. SANAYİİ İÇ VE DIŞ TİCARET LTD.STI.	info@ozteknikenerji.com
GAZİANTEP	
YASAR MAKİNA SANAYİ VE TİC.LTD.ŞTİ.	yasarmakina@hotmail.com
IBRAHIM GERMEYAN ELEKTRIK MOTORLARI VE MLZ.SAN.TIC. LTD.STI	ibrahimgermeyan@hotmail.com
DENİZLİ	
DOGAN RULMAN SAN.VE TİC.-RAMAZAN DOĞAN	doganrulman@doganrulman.com

RİZE	
OZCELIK TİCARET - HASAN ÖKSÜZ VE ORTAKLARI	ozcelik@ozcelikhirdavat.com.tr
ÇORUM	
DALYAN MAKINA IMALATI SAN. TİC.LTD.ŞTİ.	dalyan@dalyanmakina.com.tr
ESKİŞEHİR	
ELIACIK ELEKTRIK MOTOR REDÜKTÖR OTOMASYON VE MALZEMELERİ SANAYİİ VE TİCARET LTD ŞTİ	satis@eliacikelektrik.com.tr
HATAY	
OZUMIT ELEKTRİK - MUSTAFA ÇIKIK	
KAYSERİ	
FEN-IS DISLI MAKINA TEKNIK HIRDAVAT SANAYİİ TİCARET / MEHMET AYKUT	okan-fenishirdavat@hotmail.com
DİYARBAKIR	
VOLTAM TICARET-ABDULLAH ZEYDANLI	bilgi@voltam.com.tr
ADAPAZARI	
ATLAS ELEKTRİK MALZEMELERİ TİCARET VE SANAYİİ LTD ŞTİ	atlas@atlaselektrik.com.tr

Buenos Aires
TANGONUN BAŞKENTİ
Capital of Tango

Arjantin, Güney Amerika'nın güney kesiminde, And Dağları ve Atlas Okyanusu arasında uzanan, Türkiye'nin 3,5 katı büyüklükte yüzölçümüne ve yaklaşık 37 milyon nüfusa sahip. Latince adı Argentum, yani gümüş kelimesinden gelen ülkede resmi dil İspanyolca, para birimi Arjantin Pezosu. Bu ülke Türklere vize uygulamıyor.

1,5 saatlik uçak yolculuğundan sonra Buenos Aires'e ulaşıyoruz. Panoramik şehir turumuzda Eva Peron'un mezarı Recoletto, gemiciler bölgesi La Boca, Katedral gördüğümüz yerler arasında.

Önce Eva Peron'dan bahsetmek istiyorum. Arjantinli fakir bir ailenin beşinci çocuğu olarak dünyaya gelen Eva 7 yaşındayken babasını kaybeder. 14 yaşında aktrist olmak için Buenos Aires 'e gelir ve bir süre işsiz ve parasız kaldıktan sonra radyolarda çalışmaya başlar. Oyunculukta küçük roller kaparak hayatını devam ettirmeye çalışır. 1944 yılında Juan Domingo Peron ile tanışır. Genç bir subay olan Peron Evita 'ya aşık olarak eşini boşar ve onunla evlenir. Peron 1946 yılında başkan olur. 1955 yılında bir darbe ile başkanlıktan alınır. Güzeller güzeli Evita kanser hastalığına yenik düşerek 1952 yılında 33 yaşındayken ölür.

La Boca

Mayıs Meydanı - *May Square*

Argentina, lying between the Andes Mountains and the Atlantic Ocean in the southern part of South America, has a surface area of 3.5 times of Turkey's and a population of about 37 million. The official language in the country, the name of which comes from its Latin name Argentum meaning silver, is Spanish and the currency is Argentinian Peso. This country does not apply visa to Turkish citizens.

We arrive in Buenos Aires after a 1.5-hour flight. Eva Peron's tomb Recoletto, the sailors' area La Boca and Cathedral are among the places we see in our panoramic city tour.

Firstly, I want to talk about Eva Peron. Born as the fifth child of a poor Argentinian family, Eva loses her father when she is 7 years old. At the age of 14, she comes to Buenos Aires to become an actress, and after a period of unemployment and running out of money, she starts working on radios. She tries to survive by taking small roles in acting. She meets Juan Domingo Peron in 1944. Peron who is a young officer falls in love with Evita, divorces his wife, and marries her. Peron becomes president in 1946. He is taken from the presidency by a coup in 1955. The beautiful Evita gets defeated by cancer and dies in 1952 at the age of 33.

Eva Peron'un mezarını ziyaretten sonra Plaza de Mayo Anneleri'nin her Perşembe günü Mayıs Meydanı'nda yapılan protestolarına destek vermek amacıyla onların yanına gidiyoruz. 1976 - 1982 yıllarında darbe sonucunda yönetimi ele geçiren generallerin ulusal uzlaşma süreci adı altında hapishaneye atılanlar hariç olmak üzere en az 30.000 insanın ortadan kaldırıldığı bir döneme imza attıklarını ve Mayo Anneleri'nin 1977 yılından beri Mayıs Meydanı'nda kayıp oğullarını, kardeşlerini, torunlarını seslerini hiç çıkarmadan sadece hükümet binasının karşısında durarak başlarına beyaz başörtülerini takarak generallerden hesap sorulması için eylemlerine devam ettiğini öğreniyoruz.

La Baco bölgesindeyiz. Öncelikle Arjantin'in milli stadyumunun önünden geçiyoruz. Futbol ve tango ile yoğrulmuş olan bu güzel ve görkemli şehrin bu hareketli ve çok renkli bölgesinde zamanın nasıl geçtiğini anlayamıyoruz. Bir çok küçük sevimli hediyelik eşya satan dükkanlar, Maradona'nın heykeli, çok renkli binaları ve tabiî ki bıkmadan usanmadan dans eden sanatçıları ile gerçekten görülmesi gereken bir bölge. La Boca'da keyifle kahvenizi veya mate çayınızı yudumlayacağınız pek çok cafe var. Burası aynı zamanda lezzetli bir yemek için açık alan restoranların bulunduğu ve siz dinlenirken size sürekli olarak tango gösterisinin yapıldığı bir yer.

Keyifli seyahatimizin sonuna gelerek grubumuz ve rehberimizle vedalaşarak dönüş yoluna geçiyoruz.

- Latince adı Argentum, yani gümüş kelimesinden gelen ülkede resmi dil İspanyolca, para birimi Arjantin Pezosu. Bu ülke Türklere vize uygulamıyor.

- *In the country where the Latin name is Argentum, which comes from the word silver, the official language is Spanish and the currency is Argentine Peso.*

Palermo

Evita

After visiting Eva Peron's tomb, we are going to the protests of the Mothers of Plaza de Mayo which they do every Thursday in the Square to support them.
We learn that the generals who took over the power as a result of the coup in 1976-1982 broke grounds with a period in which at least 30,000 people were eliminated, except for those who were imprisoned under the name of the national reconciliation process, and that the Mayo Mothers have been continuing to their protests in order to call the generals to account by wearing white headscarves only standing in front of the government building without making any sound for their missing sons, siblings and grandchildren in the Plaza de Mayo since 1977.

We are in the La Boca region now. Firstly, we pass by Argentina's national stadium. We don't realize how the time passes in this lively and multicolored region of this beautiful and magnificent city, casted with football and tango. It is a truly must-see area with many shops selling cute little souvenirs, the statue of Maradona, its multi-colored buildings, and of course the artists who dance without getting tired. There are many cafes in La Boca where you can enjoy your coffee or mate tea. This is also a place with open-air restaurants for a delicious meal, and a constant tango show while you relax.

We come to the end of our enjoyable trip and say goodbye to our group and guide and we are on the way back.

TÜRKÜLER VE HİKÂYELERİ:

Havada Bulut Yok

Folk Songs and Tales: YEMEN TURKUSU

Yemen, Osmanlı topraklarına dahil olmuştu. Burayı korumak için nice askerimizi şehit verdik. Çok kanlı ve zorlu çatışmalar çıkıyordu. Hatta öyle bir noktaya gelmişti ki, Yemen'e giden askerlerin geri gelmeyeceğine inanılır olmuştu. Çok sayıda askerimizin orada kaldığı biliniyor.

Yine böyle bir durumda bir günlük evli genç adam Yemen'e asker gider. Kendisinden uzun süre haber alınamaz. Sonunda arkadaşları kara haberi getirir ve beraberinde de askerden geriye kalan eşyayı, kıyafetini... Kendini kaybeden askerin karısı bu ağıdı yakar.

Türkü sonra askerlerin, asker ailelerinin ve ülkenin en hüzün veren türkülerinden biri haline gelir. Atatürk'ün de en sevdiği türkülerin başındadır.

YEMEN TÜRKÜSÜ

Havada bulut yok bu ne dumandır
Mahlede ölü yok bu ne figandır
Şu Yemen elleri ne yamandır

Ah o yemendir gülü çimendir
Giden gelmiyor acep nedendir

Burası Huş'tur yolu yokuştur
Giden gelmiyor acep ne iştir

Kışlanın önünde redif sesi var
Bakın çantasında acep nesi var
Bir çift kundurayla bir de fesi var

Ah o yemendir gülü çimendir
Giden gelmiyor acep nedendir

Burası Huş'tur yolu yokuştur
Giden gelmiyor acep ne iştir

Yemen was included in the Ottoman lands. We have martyred many of our soldiers to protect this place. There were very bloody and difficult conflicts. It was even believed that the soldiers who went to Yemen would not come back. It is known that many of our soldiers stayed there.

In such a situation, a young man who is married for just a day goes to Yemen. It cannot be heard for a long time from him. Finally, his friends bring the black news and the belongings, and clothes left from the soldier... The wife of the soldier who lost himself burns this paper.

YEMEN TURKUSU

There are no clouds on air, why is this smog?
There are no deceased in neighborhood, why is this outcry?
Mum, I haven't died yet, why is this groan?

This is Yemen, its rose is grass
Whoever goes there does not return back, I wonder why?

This is Mush (Hush),its road is uphill*
Whoever goes there does not return back, I wonder why?

Behind the quarters, there is the voice of draftsmen(=reinforcement troops)
Look inside his haversack, what he has?
*He has a couple of clogs, and a red fez***

This is Yemen, its rose is grass
Whoever goes there does not return back, I wonder why?

This is Mush (Hush),its road is uphill*
Whoever goes there does not return back, I wonder why?

Çok yararlı, çok lezzetli, çok çeşitli...

KABAK

Türk mutfağının en sevilen sebzelerinden olan kabağın anavatanı Amerika'dır. Lezzetli bir yiyecek olan kabak, vücuda sağladığı sayısız yararla da biliniyor.

İçerdiği liflerle yediklerimizin kolayca sindirilmesine yardımcı olur, kabızlık ve şişkinlik gibi sorunları ortadan kaldırır. Aynı zamanda böbrek fonksiyonlarını iyileştirir, böbrek taşlarının oluşumunu önleyebilir.

Kolesterol seviyesini düşürür, felç ve kalp krizi geçirme riskini azaltır. Antioksidan özelliği ile kanseri önler. Çok yüksek protein içeriğine sahiptir. Bu özelliği ile uzun süre tok tutar, düşük kalorisi ile zayıflamaya yardımcı olur. İltihap önleyici bileşenleri bulunur. Vücudu mikroplara ve virüslere karşı koruyarak ani ateş ve soğuğu önler. Vücuda gerekli tüm mineral ve vitaminleri sağlayarak hafızayı güçlendirir. Hormonların salgılanmasını ve işlenmesini sağlar.

Yüksek demir seviyeleri ile enerji seviyesini artırır ve kansızlık riskini azaltır. Yaşlılığa bağlı kemik rahatsızlıklarına karşı önleyici etkisi vardır. Vücuttaki kan şekeri seviyelerinin düzenlenmesine yardımcı olur, diyabetin başlamasını önler.

Fırında Kıymalı Kabak Sandal
- 1 kg kabak
- 250-300 gram kıyma
- 2 sivri biber
- 1 orta boy soğan
- Tuz
- Karabiber
- Toz biber
- Sıvı yağ
- 1 yemek kaşığı salça
- 1 domates
- Üzeri için Kaşar peyniri

Kabakları ortadan ikiye bölüp içlerini oyun, kaynayan suda 7 dk haşlayın. Haşlanan kabakları fırın kabına alın. Tavaya yağı ekleyin, soğan ve biberi kavurun. Ardından kıymayı ekleyin, suyunu çekene kadar kavurun. Rendelediğiniz domatesi de ekleyip pişirmeye devam edin. Salça ve baharatları da ekledikten sonra bir çay bardağı suyu ekleyip 3-5 dk kadar pişmeye bırakın. Hazır olan kıymalı harcı kabakların içine doldurun. Üzerine kaşar peyniri rendesini de ekleyip 200 derece fırında üzeri kızarıncaya kadar pişirin. Afiyet olsun.

Very useful, very tasty, a wide variety... ZUCCHINI

The homeland of zucchini, one of the most popular vegetables in Turkish cuisine, is America. Zucchini, which is a delicious food, is also known for its numerous benefits to the body.

Thanks to the fibers it contains, it helps the food we eat to be digested easily, and eliminates problems such as constipation and bloating. It also improves kidney functions and can prevent the formation of kidney stones.

It lowers cholesterol levels and reduces the risk of stroke and heart attack. It prevents cancer with the antioxidant it contains. It has a very high protein content. With this feature, it keeps you full for a long time and helps to lose weight with its low calorie. It has anti-inflammatory constituents. It prevents sudden fever and cold by protecting the body against germs and viruses. It strengthens the memory by providing the body with all the necessary minerals and vitamins. It ensures the secretion and processing of hormones.

It increases energy levels and reduces the risk of anemia with high iron levels. It has a preventive effect against aging-related bone disorders. It helps regulate blood sugar levels in the body, prevents diabetes to start.

Fırında Kıymalı Kabak Sandal
(Sandal-Shaped Baked Zucchini with Minced Meat)
- *1 kg zucchini*
- *250-300 grams of minced meat*
- *2 long green pepper*
- *1 medium-sized onion*
- *Salt*
- *Black Pepper*
- *Ground Pepper*
- *Oil*
- *1 tbs tomato paste*
- *1 tomato*

Divide the zucchinis in half and boil them in boiling water for 7 minutes. Put the boiled zucchinis on the baking plate. Add the oil to the pan and fry the onion and pepper. Then add the minced meat and fry until it absorbs the water. Add the tomatoes you grated and continue cooking. After adding tomato paste and spices, add a teacup of water and leave it for cooking for 3-5 minutes. Fill the zucchinis with the mixture with minced meat you made. Add the grated kaşar cheese on it and bake in the oven at 200 degrees until the top gets roasted. Enjoy your meal.

YILMAZ Global

/yilmazreduktor /mesdokum /elkmotor

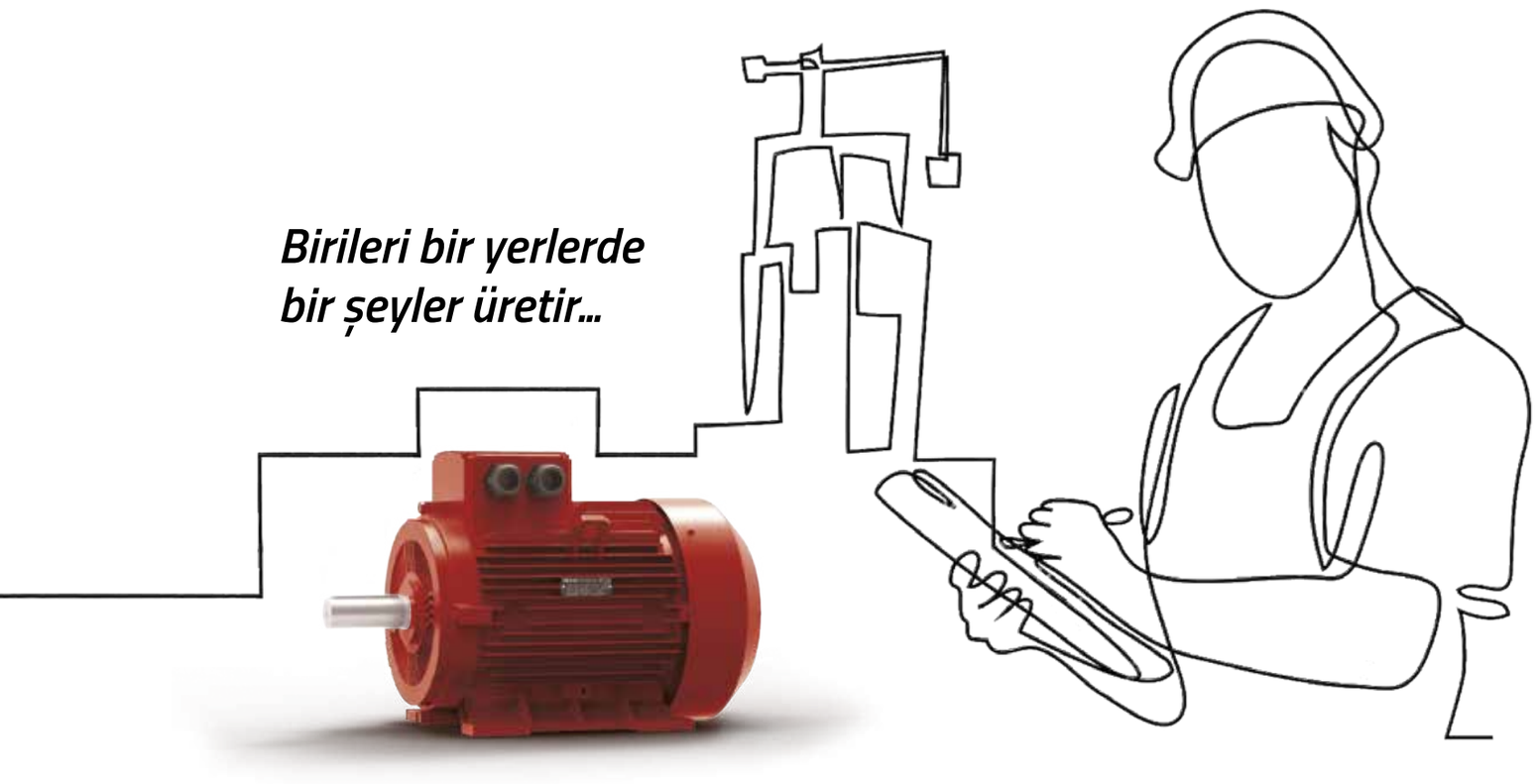
Araştırma Servisi -
Research Service
Ezgi YILMAZ, Özge UZ, Burcu SERİN

Dergiyi Hazırlayan -
Prepared by
Magna Carta Ajans
www.magnacarta.com.tr

Yönetim Yeri -
Management Adress
Atatürk Mah. Lozan Cad.
No: 17, 34522 Esenyurt
İstanbul / Türkiye
T: +90 212 886 90 00

Yayın Türü -
Publication Type
Bülten

www.elkmotor.com.tr



Vee hayat sürer gider...

ELK Motor 'un deneyimli ve uzman kadrosunun Avrupa standartlarında, performans ve maliyet açısından yüksek avantajlar sağlayan motorları Çerkezköy'deki modern tesislerde üretiliyor.

Evlerden sanayiye, kişisel tüketimden toplumsal kullanımlara kadar her alanda, dünyanın her yerine servis ediliyor. İş yapılsın, zaman verimli kullanılsın ve hayat kesintisiz sürsün diye!..

- VDE Alman sertifikasyonuna sahip IE2, IE3 ve IE4 süper yüksek verimlilik
- %100 özgün Türk mühendisliği ve tasarımı
- Yüksek kalkış ve devrilme momentleri
- 160 gövdeden itibaren pik döküm gövde ve kapaklar
- Özel uygulamalara yönelik ürün teknolojileri

IE2 - IE3 - IE4

/elkmotor /elkmotortr

ELK MOTOR